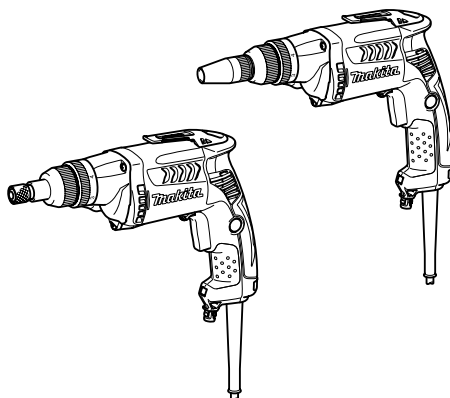
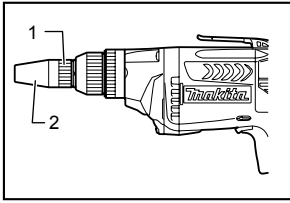




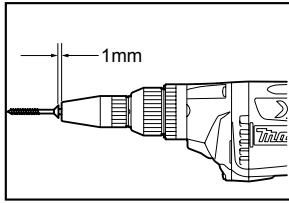
GB	Screwdriver	INSTRUCTION MANUAL
S	Skruvdragare	BRUKSANVISNING
N	Skrutrekker	BRUKSANVISNING
FIN	Ruuvinväännin	KÄYTTÖOHJE
LV	Skrūvgriezis	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Atsuktuvus	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Kruvikeeraja	KASUTUSJUHEND
RUS	Шурупверт	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

FS2700
FS2701

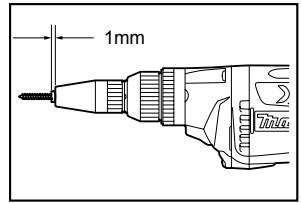




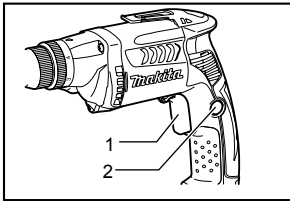
1 010117



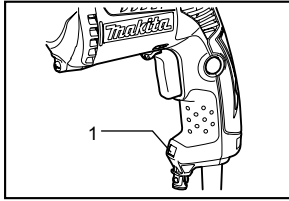
2 010118



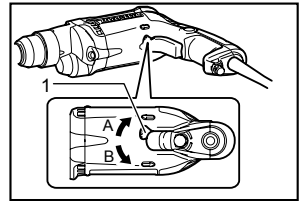
3 010119



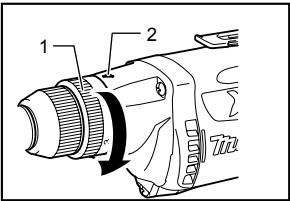
4 010121



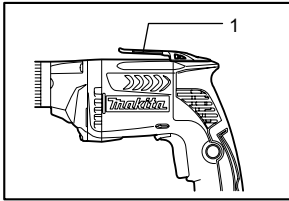
5 009967



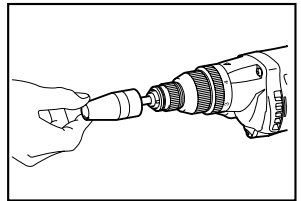
6 010122



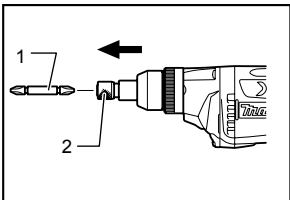
7 010120



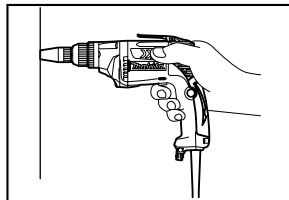
8 010191



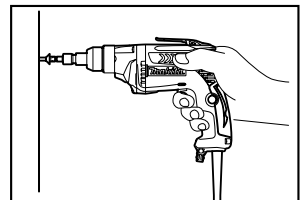
9 010116



10 010128



11 010123



12 010129

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Locator	5-1. Lamp	8-1. Hook
1-2. Front cap	6-1. Reversing switch lever	10-1. Bit
4-1. Switch trigger	7-1. Adjusting ring	10-2. Sleeve
4-2. Lock button	7-2. Pointer	

SPECIFICATIONS

Model		FS2700	FS2701
Capacities	Self drilling screw	6 mm	
	Machine screw	8 mm	
	Wood screw	6.2 mm	
No load speed (min ⁻¹)		0 - 2,500	
Overall length		301 mm	283 mm
Net weight		1.8 kg	1.7 kg
Safety class		□/II	

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE033-1

Intended use

The tool is intended for screw driving in wood, metal and plastic.

ENF002-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG102-2

For European countries only

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 83 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 94 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Wear ear protection

ENG204-2

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: screwdriving without impact

Vibration emission (a_{rh}) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-12

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Screwdriver

Model No./ Type: FS2700, FS2701

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

98/37/EC until 28th December 2009 and then with
2006/42/EC from 29th December 2009

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30th January 2009



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB017-2

SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to screwdriver safety rules. If you use this power tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
3. **Hold the tool firmly.**
4. **Keep hands away from rotating parts.**
5. **Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Depth adjustment For Model FS2700 only

Fig.1

When you wish to drive self drilling screws, etc., adjust the depth as follows. Turn the locator to adjust the depth. Adjust the locator to create a distance of approximately 1 mm from the tip of the front cap (which works in conjunction with the locator) to the base of the screw head. One full turn of the locator equals 1 mm change in depth.

Fig.2

Fig.3

Switch action

Fig.4

⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

NOTE:

- Even with the switch on and motor running, the bit will not rotate until you fit the point of the bit in the screw head and apply forward pressure to engage the clutch.

Lighting up the lamps

Fig.5

⚠ CAUTION:

- Do not look in the light or see the source of light directly.

To turn on the lamp, pull the trigger. Release the trigger to turn it off.

NOTE:

- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

Reversing switch action

Fig.6

⚠ CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.

- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool. This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Move the reversing switch lever to the ⇐ position (A side) for clockwise rotation or the ⇒ position (B side) for counterclockwise rotation.

Adjusting the fastening torque

When you wish to drive machine screws, wood screws, hex bolts, etc. with the predetermined torque, adjust the fastening torque as follows.

Fig.7

The fastening torque may be adjusted by turning the adjusting ring. The torque is increased by turning the adjusting ring in the direction of the arrow and decreased by turning it in the opposite direction. Align the number 1 on the adjusting ring with the pointer on the gear housing. Drive a trial screw into your material or a piece of duplicate material. If the fastening torque is not suitable for the screw, continue adjusting until the proper torque is obtained.

⚠CAUTION:

- The adjusting ring should be turned only within the numbered range. It should not be forced beyond this range.

Hook

Fig.8

The hook is convenient for temporarily hanging the tool.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing the bit

For Model FS2700

To remove the bit, first pull the front cap off and then pull the bit out firmly.

Fig.9

To install the bit, insert it into the tool as far as it will go and then replace the front cap.

For Model FS2701

To install the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and insert the bit into the sleeve as far as it will go. Then release the sleeve to secure the bit.

Fig.10

To remove the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and pull the bit out firmly.

NOTE:

- If the bit is not inserted deep enough into the sleeve, the sleeve will not return to its original

position and the bit will not be secured. In this case, try re-inserting the bit according to the instructions above.

- After inserting the bit, make sure that it is firmly secured. If it comes out, do not use it.

OPERATION

Fig.11

Fig.12

Fit the screw on the point of the bit and place the point of the screw on the surface of the workpiece to be fastened. Apply pressure to the tool and start it. Withdraw the tool as soon as the clutch cuts in. Then release the switch trigger.

⚠CAUTION:

- When fitting the screw onto the point of the bit, be careful not to push in on the screw. If the screw is pushed in, the clutch will engage and the screw will rotate suddenly. This could damage a workpiece or cause an injury.
- Make sure that the bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Phillips bit
- Magnetic socket bit
- Front cap

SVENSKA (Originalbruksanvisning)

Förklaring till översikt bilderna

1-1. Djupanslag	5-1. Lampa	8-1. Krok
1-2. Främre anslag	6-1. Reverseringsknapp	10-1. Bits
4-1. Avtryckare	7-1. Inställningsring	10-2. Hylsa
4-2. Låsknapp	7-2. Pil	

SPECIFIKATIONER

Modell		FS2700	FS2701
Kapacitet	Självborrande skruv	6 mm	
	Maskinskruv	8 mm	
	Träskruv	6,2 mm	
Obelastat varvtal (min ⁻¹)		0 - 2 500	
Längd		301 mm	283 mm
Vikt		1,8 kg	1,7 kg
Säkerhetsklass		II / I	

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna kan variera mellan olika länder.
- Vikt i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

Användningsområde

Verktöget är avsett för skruvdragning i trä, metall och plast.

ENE033-1

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till nät med spänning som anges på typplåten och med enfasis växelström. Den är dubbelisolerad i enlighet med europeisk standard och får därför också anslutas till ojordade vägguttag.

ENF002-1

ENG102-2

Gäller endast Europa

Buller

Typiska A-vägda bullernivåer är mätta enligt EN60745:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 83 dB(A)

Ljudeffektnivå (L_{WA}): 94 dB(A)

Måttolerans (K): 3 dB(A)

Använd hörselskydd

ENG204-2

Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlig vektorsumma) bestämt enligt EN60745:

Arbetsläge: skruvdragning utan slag

Vibrationsemission (a_v): 2,5 m/s² eller mindre

Måttolerans (K): 1.5 m/s²

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING!

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

ENH101-12

EU-konformitetsdeklaration

Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):

Maskinbeteckning:

Skruvdragare

Modellnr./ Typ: FS2700, FS2701

är för serieproduktion och

Följer följande EU-direktiv:

98/37/EC till 28:e december 2009 och därefter 2006/42/EC från 29:e december 2009

Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:

EN60745

Den tekniska dokumentationen förs av vår auktoriserade representant i Europa som är:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

⚠ VARNING Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

GEB017-2

Specifika säkerhetsanvisningar

GLÖM INTE att strikt följa säkerhetsanvisningarna för skruvdragaren efter att du blivit van att använda den. Ovarsam eller felaktig användning av denna elektriska maskin kan leda till allvarliga personskador.

1. **Håll tag i maskinens isolerade greppytor**, när du utför ett arbete där det kan hända att skruvdragaren kan komma i kontakt med dolda elkablar eller sin egen kabel. Skruvdragare som kommer i kontakt med en "strömförande" kabel, kan få sina blottade metalldelar "strömförande", vilket kan ge användaren en elektrisk stöt.
2. **Se till att du hela tiden har ett säkert fotfäste.** Se till att ingen står under dig när maskinen används på hög höjd.
3. **Håll maskinen stadigt.**
4. **Håll händerna på avstånd från roterande delar.**
5. **Rör inte vid borr eller arbetsstycke omedelbart efter användning eftersom de kan vara extremt varma och orsaka brännskador.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ VARNING!

OVARSAM hantering eller användning som inte följer säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

FUNKTIONS BESKRIVNING

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

Djupinställning

Endast för modell FS2700

Fig.1

Justera djupet enligt följande när du vill fästa självborrande skruvar etc. Vrid djupanslaget.

Ställa in djupanslaget så att ett avstånd mellan ytterkanten på det främre anslaget (som arbetar tillsammans med djupanslaget) och skruvhuvudet blir cirka 1 mm. Ett fullt varv motsvarar en ändring på 1 mm av djupet.

Fig.2

Fig.3

Avtryckarens funktion

Fig.4

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Hastigheten ökas genom att trycka hårdare på avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stoppa den.

För oavbruten användning trycker du in avtryckaren och därefter låsknappen.

Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan när du inte längre vill använda det låsta läget.

OBS!

- Även om avtryckaren trycks in och motorn går, kommer bitset inte att rotera förrän bitsspetsen passas in i skruvhuvudet och ett tryck framåt anläggs för att aktivera kopplingen.

Tända lamporna

Fig.5

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Titta inte in i ljuset eller direkt i ljuskällan.

Tryck in avtryckaren för att tända lamporna. Släpp avtryckaren för att släcka den.

OBS!

- Använd en torr trasa för att torka bort smuts från lampglaset. Var försiktig så att inte lampglaset repas eftersom ljuset då kan bli svagare.

Reverseringsknappens funktion

Fig.6

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid rotationsriktningen före användning.

- Använd endast reverseringsknappen när maskinen stannat helt. Maskinen kan skadas om du byter rotationsriktning medan den fortfarande roterar.

Denna maskin har ett reverseringsreglage för byte av rotationsriktningen. Flytta reverseringsreglaget till läge ⇐ (A-sidan) för medurs rotation eller läge ⇒ (B-sidan) för moturs rotation.

Ställa in åtdragningsmomentet

När du önskar att skruva i maskinskravar, träskruvar, insexbultar etc. med det förinställda åtdragningsmomentet, justerar du åtdragningsmomentet på följande sätt.

Fig.7

Åtdragningsmomentet kan justeras genom att vrida inställningsringen. Momentet ökar när inställningsringen vrids i pilens riktning och minskar när den vrids i motsatt riktning. Ställ in siffran 1 på inställningsringen mot pilen på växelhuset. Skruva i en provskruv i ditt arbetsstycke eller i ett annat stycke av samma material. Om åtdragningsmomentet inte passar för skruven, fortsätter du att justera tills du får det korrekta momentet.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Vrid endast inställningsringen inom det graderade området. Tvinga den inte förbi detta område.

Krok

Fig.8

Kroken är praktisk att använda när du vill hänga upp verktyget temporärt.

MONTERING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

Montering eller demontering av bits

För modell FS2700

Ta bort bitset genom att först dra ut det främre anslaget och sedan dra ut bitset.

Fig.9

Montera bitset genom att sätt i det så långt det går i verktyget och byt därefter ut det främre anslaget.

För modell FS2701

Montera bitset genom att dra hylsan i pilens riktning och sätt i bitset i hylsan så långt det går. Släpp sedan hylsan för att fästa bitset.

Fig.10

Ta ut bitset genom att dra hylsan i pilens riktning och dra ut bitset.

OBS!

- Om bitset inte är isatt djupt nog i hylsan kommer inte hylsan att gå tillbaka till sitt ursprungliga läge och bitset fästs inte. Försök då att sätta i bitset på

nytt enligt instruktionerna ovan.

- Efter att bitset är isatt, kontrollera att det är ordentligt fastskruvat. Om det åker ut ska du inte använda det.

ANVÄNDNING

Fig.11

Fig.12

Placera skruven på bitsets spets och sätt skruvspetsen mot arbetsstyckets yta. Tryck på maskinen och starta den. Dra bort maskinen så fort kopplingen börjar slira. Släpp sedan avtryckaren.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Var försiktig så att du inte trycker in mot skruven när du placerar den på bitsets spets. Om skruven trycks in aktiveras kopplingen och skruven kommer plötsligt att börja rotera. Detta kan skada arbetsstycket eller orsaka personskada.
- Se till att bitset placeras rakt i skruvhuvudet annars kan skruven och/eller bitset skadas.

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör reparationer, kontroll och utbyte av kolborstar samt allt annat underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

TILLBEHÖR

⚠FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personsador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Phillipsbits
- Magnetisk mutterhylsa
- Främre anslag

1-1. Lokaliserer
1-2. Fronthette
4-1. Startbryter
4-2. Sperreknapp

5-1. Lampe
6-1. Revershendel
7-1. Justeringsring
7-2. Pil

8-1. Bøyle
10-1. Bits
10-2. Mansjett

TEKNISKE DATA

Modell		FS2700	FS2701
Kapasitet	Selvboringsskrue	6 mm	
	Maskinskrue	8 mm	
	Treskrue	6,2 mm	
Ubelastet turtall (min ⁻¹)		0 - 2 500	
Total lengde		301 mm	283 mm
Nettovekt		1,8 kg	1,7 kg
Sikkerhetsklasse		□/II	

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

ENE033-1

Beregnet bruk

Maskinen er beregnet til skruing i tre, metall og plast.

ENF002-1

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Det er dobbelt verneisoleret i samsvar med europeiske standarder, og kan derfor også brukes i kontakter uten jordledning.

ENG102-2

Gjelder bare land i Europa

Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN60745:

Lydtryknivå (L_{pA}): 83 dB(A)

Lydeffektnivå (L_{WA}): 94 dB(A)

Usikkerhet (K): 3 dB(A)

Bruk hørselvern.

ENG204-2

Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

Arbeidsmodus: skrutrekking uten slag

Genererte vibrasjoner (a_h): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

ENH101-12

EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer **Makita Corporation** at følgende **Makita-maskin(er)**:

Maskinbetegnelse:

Skrutrekker

Modellnr./type: FS2700, FS2701

er serieprodusert og

samsvarer med følgende europeiske direktiver:

98/37/EF til 28. desember 2009 og deretter med 2006/42/EF fra 29. desember 2009

og er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos vår autoriserte representant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. januar 2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktør
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

GEB017-2

Spesifikke sikkerhetsregler

IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av skrujern. Hvis du bruker dette elektriske verktøyet på en farlig eller ukorrekt måte, kan du få alvorlige helseskader.

1. **Hold det elektriske verktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid der det er fare for at skruen eller bolten kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller ledningen på verktøyet.** Hvis skruer eller bolter kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan metalldelene på det elektriske verktøyet bli strømførende og føre til at brukeren får støt.
2. **Forviss deg alltid om at du har godt fotfeste.** Forviss deg om at ingen står under deg når du jobber høyt over bakken.
3. **Hold maskinen godt fast.**
4. **Hold hendene unna roterende deler.**
5. **Ikke berør bits eller arbeidsstykke umiddelbart etter bruk.** Disse vil da være ekstremt varme, og du kan få brannså.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ADVARSEL:

MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

FUNKSJONSBEKRIVELSE

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Dybdejustering

Kun for modell FS2700

Fig.1

Når du vil skru inn selvskrueende skruer osv., må du justere dybden på følgende måte. Drei på lokaliseringen for å justere dybden.

Juster lokaliseringen slik at avstanden mellom spissen av fronthetten (som fungerer sammen med lokaliseringen) og øverste del av skruhodet er ca. 1 mm. En hel omdreining av lokaliseringen tilsvarer en dybdeendring på 1 mm.

Fig.2

Fig.3

Bryterfunksjon

Fig.4

⚠FORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømmettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

For å starte maskinen må du ganske enkelt trykke på startbryteren. Hvis du trykker hardere på startbryteren, økes turtallet på maskinen. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen.

Når maskinen skal brukes kontinuerlig, må du trykke inn startbryteren og så trykke på sperreknappen.

Hvis du vil stoppe verktøyet mens det er låst i "PA"-stilling, må du klemme startbryteren helt inn og så slippe den igjen.

MERK:

- Selv om bryteren er på og motoren går, vil ikke spissen rotere før du tilpasser den i skruhodet og utøver press for å aktivere clutchen.

Tenne lampene

Fig.5

⚠FORSIKTIG:

- Ikke se inn i lyset eller se direkte på lyskilden.

Tenn lampen ved å trykke på startbryteren. Slå den av ved å slippe startbryteren.

MERK:

- Bruk en tørr klut til å tørke støv osv. av lampelinsen. Vær forsiktig så det ikke blir riper i lampelinsen, da dette kan redusere lysstyrken.

Reverseringsfunksjon

Fig.6

⚠FORSIKTIG:

- Før arbeidet begynner, må du alltid kontrollere rotasjonsretningen.
- Bruk reversbryteren bare etter at verktøyet har stoppet helt. Hvis du endrer rotasjonsretningen før verktøyet har stoppet, kan det bli ødelagt.

Dette verktøyet har en reversbryter som kan brukes til å endre rotasjonsretningen. Beveg reversbryterspaken til ⇐-stilling (A-siden) for rotasjon med klokken, eller til ⇒-stilling (B-siden) for rotasjon mot klokken.

Justere tiltrekkingsmomentet

Når du vil skru maskinskruer, treskruer, sekskantskruer osv. med forhåndsbestemt moment, må du justere tiltrekkingsmomentet på følgende måte.

Fig.7

Du kan justere tiltrekkingsmomentet ved å dreie justeringsringen. Dreiemomentet økes når justeringsringen dreies i pilens retning, og reduseres når den dreies i motsatt retning. Plasser tallet 1 på justeringsringen overrett med pekeren på girhuset. Sett en prøveskrue inn i materialet eller i et stykke av et identisk materiale. Hvis tiltrekkingsmomentet ikke er korrekt for den aktuelle skruen, må du fortsette justeringen til du har funnet riktig tiltrekkingsmoment.

⚠FORSIKTIG:

- Justeringsringen må bare dreies innenfor tallområdet. Det må ikke tvinges ut av dette området.

Bøyle

Fig.8

Kroken er praktisk for å henge opp verktøyet med for kortere tid.

MONTERING

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Montere eller demontere bits

For modell FS2700

For å demontere bitset, må du først ta av fronthetten og deretter dra ut bitset.

Fig.9

For å montere bitset, må du sette det så langt som mulig inn i verktøyet og bytte fronthetten.

For modell FS2701

For å montere bitset, må du dra hylsen i pilretningen og sette bitset så langt inn i hylsen som mulig. Frigjør hylsen for å sikre bitset.

Fig.10

For å demontere bitset, må du dra hylsen i pilretningen og dra bitset ut.

MERK:

- Hvis bitset ikke settes langt nok inn i hylsen, går ikke hylsen tilbake til utgangsposisjon og bitset sikres ikke. I slike tilfeller må du prøve å sette inn bitset på nytt i henhold til instruksene over.
- Når bitset er satt inn, må du forsikre deg om at det sitter godt. Hvis det faller ut, må du ikke bruke det.

BRUK

Fig.11

Fig.12

Sett skruen på bitspissen og plasser skruespissen på overflaten av arbeidsemnet som skal festes. Utøv trykk på verktøyet og start det. Dra verktøyet tilbake når clutchen slår inn. Slipp startbryteren.

⚠FORSIKTIG:

- Når du setter skruen på bitspissen, må du være forsiktig så du ikke skyver skruen inn. Hvis skruen skyves inn, vil clutchen aktiveres og skruen begynner plutselig å rotere. Dette kan skade arbeidsemnet eller føre til personskafer.
- Pass på at bitset er satt rett inn i skruehodet, ellers kan skruen og/eller bitset bli skadet.

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, inspeksjon og skifte av kullbørstene, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

TILBEHØR

⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Phillips-bits
- Magnetpipebits
- Fronthette

SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

Yleisen näkymän selitys

1-1. Paikantaja	5-1. Lamppu	8-1. Koukku
1-2. Etukupu	6-1. Pyörimissuunnan vaihtokytkin	10-1. Kärki
4-1. Liipaisinkytkin	7-1. Sääätörengas	10-2. Holkki
4-2. Lukituspainike	7-2. Osoitin	

TEKNISET TIEDOT

Malli	FS2700	FS2701
Teho	Itseporautuva ruuvi	6 mm
	Koneruuvi	8 mm
	Puuruuvi	6,2 mm
Kuormittamaton nopeus (min ⁻¹)	0 - 2 500	
Kokonaispituus	301 mm	283 mm
Nettopaino	1,8 kg	1,7 kg
Turvallisuusluokka	□ /I/	

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

Käyttötarkoitus

ENE033-1

Työkalu on tarkoitettu ruuvien kiinnittämiseen puuhun, metalliin ja muoviin.

ENF002-1

Virtälähde

Koneen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Kone on kaksinkertaisesti suojaeristetty eurooppalaisten standardien mukaisesti, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

ENG102-2

Vain Euroopan maissa

Melu

Tyyppilliset A-painotetut melutasot ovat määritellyt EN60745 mukaan:

Äänenpainetaso (L_{PA}): 83 dB(A)

Äänen tehotaso (L_{WA}): 94 dB(A)

Epätarkkuus (K): 3 dB(A)

Käytä korvassuojia

ENG204-2

Värähtely

Tärinän kokonaisarvo (kolmisakselisen vektorin summa) määrittyy EN60745-standardin mukaisesti:

Työtila: ruuvaus ilman vasarointia

Tärinäpäästö (a_n): 2,5 m/s² tai pienempi

Virhemarginaali (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS:

- Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

ENH101-12

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:
Ruuvinväännin

Mallinro/Tyyppi: FS2700, FS2701

ovat sarjavalmistettuja ja

täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

98/37/EY 28.12.2009 saakka ja sen jälkeen

2006/42/EY 29.12.2009 alkaen

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa valtuutettu Euroopan-edustajamme, jonka yhteystiedot ovat:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England



000230

Tomoyasu Kato
Johtaja
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

△ VAROITUS Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

GEB017-2

Erityiset turvasäännöt

ÄLÄ anna tuotteen helppokäyttöisyyden tai tuttuuden (seuraa toistuvasta käytöstä) tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt ruuvimeisselin turvaohjeiden noudattamisen. Jos tätä sähkötyökalua käytetään varomattomasti tai väärin, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.

1. Pitele sähkötyökalua sen eristetyistä tartuntapinnoista silloin, kun on mahdollista, että kiinnitystarvike saattaa osua piilossa oleviin johtoihin tai koneen omaan virtajohtoon. Kiinnitystarvikkeen osuminen jännitteeseen johtoon voi saada paljaat metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
2. Varmista aina, että seisot tukevasti. Jos työskentelet korkealla, varmista, ettei ketään ole alapuolella.
3. Pidä työkalua tiukasti.
4. Pidä kädet loitolla pyörivistä osista.
5. Älä kosketa kärkeä tai työkalupäätä välittömästi käytön jälkeen, sillä ne voivat olla erittäin kuumia ja aiheuttaa palovammoja.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

△VAROITUS:

VÄÄRINKÄYTTÖ tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

TOIMINTAKUVAUS

△HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen säätöjä tai tarkastuksia, että laite on sammutettu ja irrotettu verkosta.

Syvyydensäätö

Vain malli FS2700

Kuva1

Jos haluat ajaa itseporaavia ruuveja jne., säädä syvyyden seuraavanlailla. Kierrä etsintälaite syvyyden säätämiseksi.

Säädä ruuviohjain siten, että etukuvun kärjen (joka toimii yhdessä ruuviohjaimen kanssa) etäisyys ruuvin kannan pohjaan on noin 1 mm. Ruuviohjaimen yksi täysi kierros vastaa 1 mm:n muutosta syvyydessä.

Kuva2

Kuva3

Kytkimen toiminta

Kuva4

△HUOMAUTUS:

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Mitä voimakkaammin kytöntä painetaan, sitä nopeammin kone käy. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin. Jos haluat koneen käyvän jatkuvasti, paina ensin liipaisinkytkin pohjaan ja paina sitten lukituspainiketta. Kun haluat pysäyttää koneen jatkuvan käynnin, paina liipaisinkytkin ensin pohjaan ja vapauta se sitten.

HUOMAUTUS:

- Vaikka moottorissa oleva kytkin on päällä, terä ei pyöri, kunnes asetat terän pisteen ruuvin kärkeen ja painat sitä eteenpäin kytkimen kiinnittämiseksi.

Lamppujen sytyttäminen

Kuva5

△HUOMAUTUS:

- Älä katso suoraan lamppuun tai valonlähteeseen. Kytke lamppu päälle vetämällä kytkinvipua. Sammuta se vapauttamalla liipaisin.

HUOMAUTUS:

- Pyyhi lika pois lampun linssistä kuivalla liinalla. Älä naarmuta lampun linssiä, ettei valoteho laske.

Pyörimissuunnan vaihtokytkimen toiminta

Kuva6

△HUOMAUTUS:

- Tarkista aina pyörimissuunta ennen käyttöä.
- Käytä pyörimissuunnan vaihtokytkintä vasta sen jälkeen, kun kone on lakannut kokonaan pyörimästä. Pyörimissuunnan vaihto koneen vielä pyöriessä voi vahingoittaa sitä.

Työkälussa on pyörimissuunnan vaihtokytkin. Jos haluat koneen pyörivän myötäpäivään, siirrä vaihtokytkin ⇐ asemaan A-puolelle, ja jos vastapäivään, siirrä se ⇒ asemaan B-puolelle.

Kiinnitysvääntömomentin säätäminen

Kun haluat ajaa koneruuveja, puuruuveja, kuusiopultteja, jne. ennakolta määrättyllä momentilla, säädä kiinnitysmomentti seuraavalla tavalla.

Kuva7

Kiinnitysmomenttia voi säätää kiinnitysrengasta kiertämällä. Vääntömomentti kasvaa, kun säätörengasta kierretään nuolen osoittamaan suuntaan, ja vähenee, kun sitä kierretään vastakkaiseen suuntaan. Kohdista säätörengaassa oleva numero 1 hammasrattaiston suojuksessa olevan osoittimen kanssa. Ruuvaa koeruuvi samanlaiseen materiaaliin kuin työkappaleen materiaali. Jos kiinnitysmomentti ei sovi ruuville, jatka säätämistä, kunnes sopiva momentti saavutetaan.

⚠HUOMAUTUS:

- Säätörengasta tulisi kääntää ainoastaan numeroalueen puitteissa. Sitä ei saa pakottaa tämän alueen ulkopuolelle.

Koukku

Kuva8

Työkalu voidaan kätevästi ripustaa väliaikaisesti koukkuun.

KOKOONPANO

⚠HUOMAUTUS:

- Varmista aina, että laite on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä, ennen kuin teet sille mitään.

Terän kiinnitys ja irrotus

Malli FS2700

Terän irrottamiseksi ota ensin etukupu pois ja vedä sitten terä lujasti ulos.

Kuva9

Asennat terän liittämällä se työkaluun niin pitkälle, kuin se menee ja vaihtamalla etukupu.

Malli FS2701

Terän asentamiseksi vedä holkkia nuolen osoittamaan suuntaan ja aseta terä holkkiin niin pitkälle, kuin se menee. Vapauta sitten holkki terän varmistamiseksi.

Kuva10

Terän irrottamiseksi vedä holkkia nuolen osoittamaan suuntaan ja vedä terä lujasti ulos.

HUOMAUTUS:

- Jos terä ei ole tarpeeksi syväle asennettu holkkiin, holkki ei palaa sen alkuperäiseen asentoonsa ja terä ei ole varmistettu. Tässä tapauksessa, yritä uudelleen asentaa terä ylhäällä mainittujen ohjeiden mukaan.

- Varmista kärjen pitävyyden kiinnittämisen jälkeen. Jos kärki ei pysy paikallaan, älä käytä sitä.

KÄYTTÖ

Kuva11

Kuva12

Istuta ruuvi terän kärkeen ja aseta ruuvin kärki kiinnitettävän työkappaleen pinnalle. Paina työkalua ja käynnistä se. Vedä työkalu takaisin heti kytkin kytkeytyä. Vapauta sitten liipaisinkytkin.

⚠HUOMAUTUS:

- Kun asetat ruuvin terän kärkeen, varo, ettet paina sitä ruuviin. Jos ruuvi painetaan sisään, kytkin kiinnittyy ja ruuvi kierähtää äkkiä. Tämä voi vahingoittaa työkappaletta tai aiheuttaa vamman.
- Varmista, että terä on suorassa kulmassa ruuvin kantaan nähden, jotta ruuvi ja/tai kärki ei vahingoitu.

HUOLTO

⚠HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen tarkastuksia tai huoltotoimia, että laite on sammutettu ja kytketty irti virtalähteestä.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi Makitan valtuutetun huoltokeskuksen tulee suorittaa korjaukset, hiiliharjojen tarkastus ja vaihto, sekä muut huolto- tai säätötyöt Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMAUTUS:

- Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalan kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa vammautumisriskin. Käytä lisävarustetta tai laitetta vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Jos tarvitset lisätietoja näistä lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makita-huoltopisteeseen.

- Ristiruuvauskärki
- Magneettinen teräistukka
- Etukupu

LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

Kopskata skaidrojums

1-1. Noteicējs	5-1. Lampa	7-2. Rādītājs
1-2. Priekšējais vāciņš	6-1. Griešanas virziena pārslēdzēja	8-1. Āķis
4-1. Slēdža mēlīte	svira	10-1. Urbis
4-2. Fiksācijas poga	7-1. Regulēšanas gredzens	10-2. Uzmvava

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	FS2700	FS2701
Urbšanas jauda	Pašurbjoša skrūve	6 mm
	Nostiprinātājskrūve	8 mm
	Kokskrūve	6,2 mm
Apgriezieni minūtē bez slodzes (min^{-1})	0 - 2 500	
Kopējais garums	301 mm	283 mm
Neto svars	1,8 kg	1,7 kg
Drošības klase	II/III	

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svārs atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003

ENE033-1

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts skrūvju ieskrūvēšanai kokā, metālā un plastmasā.

ENF002-1

Barošana

Šo instrumentu jāpieslēdz tikai datu plāksnītē uzrādītā sprieguma barošanas avotam; to iespējams darbināt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanu. Tiem ir divkārtšā izolācija saskaņā ar Eiropas standartu, tāpēc tos var izmantot bez zemējuma.

ENG102-2

Tikai Eiropas valstīm

Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}): 83 dB(A)

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 94 dB(A)

Nenoteiktība (K): 3 dB(A)

Lietojiet ausu aizsargus

ENG204-2

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

Darba režīms: skrūvēšana bez triecienrežīma

Vibrācijas izmeši (a_h): 2,5 m/s^2 vai mazāk

Neskaidība (K): 1.5 m/s^2

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehānizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cīkla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

ENH101-12

EK Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation“, kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/-ie „Makita“ darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:
Skrūvgriezis

Modeļa nr./ Veids: FS2700, FS2701

ir sērijas ražojums un

atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

98/37/EK līdz 2009. gada 28. decembrim un pēc tam 2006/42/EK no 2009. gada 29. decembra

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN60745

Tehnisko dokumentāciju uztur mūsu pilnvarots pārstāvis Eiropā -

„Makita International Europe Ltd“,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglija

2009. gada 30. Janvāris



000230

Tomoyasu Kato
Direktors

"Makita Corporation"
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPĀNA

GEA010-1

Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

△ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

GEB017-2

Papildus drošības noteikumi

NEZAUDĒJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet skrūvgrieža drošības noteikumus. Šī mehanizētā darbarīka nedrošas vai nepareizas izmantošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

1. Veicot darbu, turiet mehanizēto darbarīku pie izolētajām satveršanas virsmām, ja nostiprinātājs saskartos ar aplēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu. Nostiprinātājam saskaroties ar vadu, kurā ir strāva, mehanizētā darbarīka ārējās metāla virsmas var vadīt strāvu un radīt elektriskā strāvas trieciena risku.
2. Nodrošiniet, lai jums vienmēr būtu labs atbalsts kājām. Ja lietojat darbarīku augstumā, pārliecinieties, ka apakšā neviena nav.
3. Turiet darbarīku stingri.
4. Turiet rokas tālu no rotējošām daļām.
5. Neskarīet uzgali vai apstrādāto detaļu tūlīt pēc darba veikšanas; tie var būt ļoti karsti un var apdedzināt ādu.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

△BRĪDINĀJUMS:

NEPAREIZAS LIETOŠANAS vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

FUNKCIJU APRAKSTS

△UZMANĪBU:

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Dzīļuma regulēšana

Tikai modelim FS2700

Att.1

Ja vēlaties ieskrūvēt pašurbjošas skrūves, u.c., noregulējiet dziļumu šādi. Lai noregulētu dziļumu, pagrieziet noteicēju.

Noregulējiet noteicēju, lai no priekšējā vāciņa uzgala (kas darbojas kopā ar noteicēju) līdz skrūves galviņai pamatnei attālums būtu apmēram 1mm. Viens pilns noteicēja apgriezieni izmaina dziļumu par 1 mm.

Att.2

Att.3

Slēdža darbība

Att.4

△UZMANĪBU:

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriezās izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.

Lai iedarbinātu darbarīku, vienkārši pavelciet slēdža mēlīti. Darbarīka ātrums palielinās palielinoties spiedienam uz slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atļaidiet slēdža mēlīti.

Lai darbarīks darbotos nepārtraukti, pavelciet slēdža mēlīti un iespiediet bloķēšanas pogu.

Lai apturētu darbarīku, kad slēdzis ir bloķēts, pievelciet slēdža mēlīti līdz galam, tad atļaidiet to.

PIEZĪME:

- Pat ja slēdzis ir ieslēgts un dzinējs darbojas, uzgali negriezīsies, kamēr skrūves galviņā neievietosiet uzgala galu un nespiedīsiet virzienā uz priekšu, lai saslēgtu ietveri.

Lampu ieslēgšana

Att.5

△UZMANĪBU:

- Neskatieties gaismā, neļaujiet tās avotam iespīdēt acīs.

Lai ieslēgtu lampu, pavelciet mēlīti. Atļaidiet mēlīti, lai izslēgtu.

PIEZĪME:

- Ar sausu lupatiņu noslaukiet netīrumus no lampas lēcas. Izvairieties saskrāpēt lampas lēcu, jo tādejādi tiek samazināts apgaismojums.

Griešanās virziena pārslēdzēja darbība

Att.6

⚠UZMANĪBU:

- Pirms sākat strādāt vienmēr pārbaudiet griešanās virzienu.
- Izmantojiet griešanās virziena pārslēdzēju tikai pēc darbarīka pilnas apstāšanās. Griešanās virziena maiņa pirms darbarīka pilnas apstāšanās var to sabojāt.

Šis darbarīks ir aprīkots ar pārslēdzēju, kas ļauj mainīt griešanās virzienu. Uztādiat griešanās virziena pārslēdzēja sviru ⇄ stāvoklī (A puse) rotācijai pulksteņrādītāja virzienā vai ⇨ stāvoklī (B puse) rotācijai pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Stiprinājuma griezes momenta regulēšana

Ja ar iepriekš noteiktu griezes momentu vēlaties ieskrūvēt nostiprinātājskrūves, kokskrūves, seššķautņu bultskrūves, u.c., stiprinājuma griezes momentu noregulējiet šādi.

Att.7

Stiprinājuma griezes momentu var noregulēt, pagriežot regulēšanas gredzenu. Griezes momentu var palielināt, pagriežot regulēšanas gredzenu bultiņas virzienā, samazināt, pagriežot to pretējā virzienā. Novietojiet ar numuru 1 atzīmēto vietu uz regulēšanas gredzena pret indikatoru uz ierīces korpusa. Iegrieziet izmēģinājuma skrūvi materiālā vai rezerves materiālā. Ja stiprinājuma griezes moments nav piemērots skrūvei, turpiniet regulēšanu, līdz ir sasniegts piemērots griezes moments.

⚠UZMANĪBU:

- Regulēšanas gredzenu drīkst griezt tikai ciparu diapazonā. To nedrīkst ar spēku griezt tālāk par šo diapazonu.

Āķis

Att.8

Āķis ir noderīgs, ja darbarīks uz kādu laiku ir jāpakar.

MONTĀŽA

⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

Uzgaļa uzstādīšana vai noņemšana

Modelim FS2700

Lai izņemt uzgali, vispirms izvelciet priekšējo vāciņu un pēc tam stingri velciet uzgali ārā.

Att.9

Lai uzstādītu uzgali, ievietojiet to darbarīkā līdz galam un pēc tam nomainiet priekšējo vāciņu.

Modelim FS2701

Lai uzstādītu uzgali, velciet uznavu bultiņas virzienā un ievietojiet uzgali uznavā līdz galam. Tad atļaidiet uznavu, lai nostiprinātu uzgali.

Att.10

Lai noņemtu uzgali, velciet uznavu bultiņas virzienā un stingri velciet uzgali ārā.

PIEŅĪME:

- Ja uzgalis nav pietiekami dziļi ievietots uznavā, tā neatgriezīsies savā sākotnējā pozīcijā, un uzgalis nebūs nostiprināts. Šajā gadījumā mēģiniet vēlreiz ievietot uzgali atbilstoši iepriekš minētajām instrukcijām.
- Pēc uzgaļa ievietošanas pārliecinieties, vai tas ir cieši nostiprināts. Ja tas iznāk ārā, neizmantojiet to.

EKSPLUATĀCIJA

Att.11

Att.12

Ievietojiet skrūvi uzgaļa galā un novietojiet skrūves galu uz apstrādājamās detaļas virsmas. Uzspiediet uz darbarīka un iedarbiniet to. Noņemiet darbarīku tikko ietvere iegriežas iekšā. Pēc tam atļaidiet slēdža mēlīti.

⚠UZMANĪBU:

- Uztādot skrūvi uzgaļa galā, uzmanieties, lai neiespiestu skrūvi. Ja skrūve tiek iespiesta iekšā, ietvere saslēdzas un skrūve pēkšņi pagriežas. Tādējādi var sabojāt detaļu vai gūt ievainojumus.
- Pārbaudiet, vai uzgalis ir taisni ievietots skrūves galviņā, pretējā gadījumā var sabojāt skrūvi un/vai uzgali.

APKOPE

⚠UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Lai uzturētu izstrādājuma DROŠĪBU, remonts, oglekļa suku pārbaude un maiņa, jebkāda cita apkope vai regulēšana jāveic Makita pilnvarotiem apkopes centriem, vienmēr izmantojot Makita rezerves daļas.

PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Krustveidīgs uzgalis
- Magnētiskais galatslēgas uzgalis
- Priekšējais vāciņš

LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

Bendrasis aprašymas

1-1. Lokatorius	5-1. Lempa	8-1. Kablys
1-2. Priekinis dangtelis	6-1. Atbulinės eigos jungiklio svirtelė	10-1. Gražtas
4-1. Jungiklio spraktukas	7-1. Žiedo derinimas	10-2. Įvorė
4-2. Fiksuojamasis mygtukas	7-2. Rodyklė	

SPECIFIKACIJOS

Modelis	FS2700	FS2701
Paskirtis	Savigrėžis varžtas	6 mm
	Mašinos varžtas	8 mm
	Medvaržtis	6,2 mm
Greitis be apkrovos (min ⁻¹)	0 - 2 500	
Bendras ilgis	301 mm	283 mm
Neto svoris	1,8 kg	1,7 kg
Saugos klasė	□ /II	

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolat tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos nustatytą metodiką „EPTA -Procedure 01/2003“

Paskirtis

ENE033-1

Šis įrankis skirtas sukti varžtams medienoje, metalė ir plastmasėje.

ENF002-1

Elektros energijos tiekimas

Įrenginiui turi būti tiekiamas tokios įtampos elektros energija, kaip nurodyta duomenų lentelėje; įrenginys veikia tik su vienfaze kintamąja srove. Visi įrenginiai turi dvigubą izoliaciją, kaip reikalauja Europos standartas, todėl juos galima jungti į elektros lizdą neįžemintus.

ENG102-2

Tik Europos šalims

Triukšmas

Būdingas A-svertinis triukšmo lygis, nustatytas pagal EN60745:

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 83 dB (A)

Garso galios lygis (L_{WA}): 94 dB(A)

Paklaida (K): 3 dB(A)

Naudokite ausų apsaugą

ENG204-2

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorių suma) nustatyta pagal EN60745 standartą:

Darbo režimas: sukimas be smūgių

Vibracijos skleidimas (a_h): 2,5 m/s² arba mažiau

Paklaida (K): 1.5 m/s²

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

ENH101-12

ES atitikties deklaracija

Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):

Mechanizmo paskirtis:
Atsuktuvus

Modelio Nr./ tipas: FS2700, FS2701

priklauso serijinei gamybai ir

atitinka šias Europos direktyvas:

98/37/EB iki 2009 m. gruodžio 28 d., tuomet 2006/42/EB nuo 2009 m. gruodžio 29 d.

ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN60745

Techninę dokumentaciją saugo mūsų įgaliotasis atstovas Europoje, kuris yra:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England (Anglija)

2009 m. sausio 30 d.



000230

Tomoyasu Kato
Direktorius
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN (JAPONIJA)

GEA010-1

Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

GEB017-2

Konkrečios saugos taisyklės

NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą darbo sa atskutuvu laikymąsi. Jei naudositės šį elektrinį įrankį nesaugiai ar neteisingai, galite rimtai susižeisti.

1. Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų, laikymui skirtų vietų, kai jį naudojate ten, kur įrankio antgalis gali užkliudyti nematomus laidus ar savo paties laidą. Užkliudžius „gyvą“ laidą, įtampa gali būti perduota neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
2. Visuomet stovėkite tvirtai. Įsitinkinkite, kad po jumis nieko nėra, jei dirbate aukštai.
3. Tvirtai laikykite įrankį.
4. Laikykite rankas toliau nuo sukamųjų dalių.
5. Nelieskite grąžto arba ruošinio iškart po naudojimo; jie gali būti itin karšti ir nudeginti odą.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠ DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Gylio reguliavimas

Tik modeliui FS2700

Pav.1

Jeigu norite įsukti savigręžius varžtus ir t.t., gylį nustatykite taip. Norėdami pareguliuoti gylį, pasukite lokatorių.

Pareguliuokite lokatorių, kad susidarytų maždaug 1 mm atstumas tarp priekinio gaubtelio (kuris sukasi kartu su lokatoriumi) galiuko ir varžto galvutės pagrindo. Viena kartą iki galo apsukus lokatorių, gylis pasikeičia 1 mm.

Pav.2

Pav.3

Jungiklio veikimas

Pav.4

⚠ DĖMESIO:

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai įsijungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).

Norėdami pradėti dirbti įrankiu tiesiog paspauskite jungiklį. Įrankio greitis didėja didinant spaudimą į jungiklį. Įrenginys išjungiamas atleidus jungiklio svirtį.

Kad įrenginys neišsijungtų, reikia patraukti jungiklio spragtuką ir paspausti fiksuojamąjį mygtuką. Jeigu norite, kad įrenginio jungiklis nebūtų užfiksuotas, paspauskite jungiklį iki galo ir atleiskite.

PASTABA:

- Net ir tada, kai įrankis įjungtas ir variklis veikia, grąžtas nesisuks, kol neįstatysite jo galo į varžto galvutę ir nepaspausite įrankio, kad sukibtų mova.

Lempų įjungimas

Pav.5

⚠ DĖMESIO:

- Nežiūrėkite tiesiai į šviesą arba šviesos šaltinį.

Jeigu norite įjungti lempą, paspauskite spragtuką. Ji išjungia atleidus spragtuką.

PASTABA:

- Nešvarumus nuo lempos lęšio valykite sausu audiniu. Stenkitės nesubraižyti lempos lęšio, kad nepablogėtų apšvietimas.

Atbulinės eigos jungimas

Pav.6

⚠ DĖMESIO:

- Prieš naudodami visuomet patikrinkite sukimosi kryptį.
- Atbulinės eigos jungiklį naudokite tik įrankiui visiškai sustojus. Jei keisite sukimosi kryptį prieš

Įrankiui sustojant, galite pažeisti įrankį.

Šis įrankis turi atbulinės eigos jungiklį sukimosi kryptiai keisti. Pastumkite atbulinės eigos jungiklį į padėtį ⇐ (pusė A), kad suktyši pagal laikrodžio rodyklę (pirmyn), arba padėtį ⇒ (pusė B), kad suktyši prieš laikrodžio rodyklę (atbulinė eiga).

Veržimo sukimo momento reguliavimas

Norėdami sukti mažus metalinius tvirtinimo varžtus, medinius varžtus, šešiakampius varžtus ir t.t., naudodami iš anksto nustatytą sukimo momentą, pareguliuokite veržimo sukimo momentą tokiu būdu.

Pav.7

Veržimo sukimo momentą galima reguliuoti sukant reguliavimo žiedą. Sukimo momentas didinamas, sukant reguliavimo žiedą rodyklės kryptimi, ir mažinamas, sukant priešinga rodyklei kryptimi. Nustatykite skaičių 1, pažymėtą ant reguliavimo žiedo, ties rodykle, esančia ant pavaros korpuso. Į medžiagą arba analogiškos medžiagos gabalą įsukite bandomąjį sraigą. Jeigu nustatytas veržimo sukimo momentas varžtui netinka, reguliuokite tol, kol sukimo momentas bus tinkamas.

⚠DĖMESIO:

- Reguliavimo raneknėlę reikia sukti tik skaičių intervalo ribose. Negalima sukti už šio intervalo ribų.

Kablys

Pav.8

Kablys yra patogus, kai norite trumpam pakabinti įrankį.

SURINKIMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Grąžo įdėjimas ir išėmimas

Tik modeliui FS2700

Norėdami ištraukti grąžą, pirmiausia ištraukite priekinį gaubtelį, po to stipriai ištraukite patį grąžą.

Pav.9

Norėdami įdėti grąžą, įkiškite jį iki galo į įrankį, po to uždėkite priekinį gaubtelį.

Tik modeliui FS2701

Norėdami įstatyti grąžą, stumkite įvorę rodyklės kryptimi ir kiškite į ją grąžą tiek, kiek jis lenda. Po to atleiskite įvorę ir grąžas bus užtvirtintas.

Pav.10

Norėdami ištraukti grąžą, traukite įvorę rodyklės kryptimi ir stipriai ištraukite grąžą.

PASTABA:

- Jeigu grąžo neįkišite į įvorę iki galo, įvorė nesugrįš į pradinę padėtį ir grąžas neužsifiksuos. Tokiu atveju, dar kartą pabandykite įkišti grąžą, laikydamiesi anksčiau išdėstytų nurodymų.
- Įdėję grąžą įsitikinkite, kad jis tvirtai pritvirtintas. Jei jis iškrenta, nenaudokite jo.

NAUDOJIMAS

Pav.11

Pav.12

Įtaisykite varžtą ant grąžo galiuko ir įstatykite varžto galiuką į ruošinio paviršių. Spauskite, ir įrankis pradės veikti. Atitraukite įrankį, kai tik sankaba atsijungs. Po to atleiskite gaiduką.

⚠DĖMESIO:

- Įtaisydami varžtą ant grąžo galiuko, būkite atsargūs ir nestumkite jėga. Jeigu varžtą įkišite į vidų, sankaba įsijungs ir varžtas staiga ims suktyti. Tai gali sugadinti ruošinį arba tapti sužeidimo priežastimi.
- Patikrinkite, ar grąžas įstatytas tiesiai į varžto galvutę, nes kitaip galima sugadinti varžtą ir / arba grąžą.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠DĖMESIO:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Kad gaminyt būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti, keisti anglinius šepetėlius, atlikti techninės priežiūros darbus arba reguliuoti turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tiksliai kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PRIEDAI

⚠DĖMESIO:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Kryžminis atsuktuvas
- Sukimo antgalis su magnetiniu lizdu
- Priekinis dangtelis

EESTI (algsed juhised)

Üldvaate selgitus

1-1. Lokaator	5-1. Lamp	8-1. Konks
1-2. Esikaas	6-1. Suunamuutmislüliti hooob	10-1. Otsak
4-1. Lüliti päästik	7-1. Reguleerimise rõngas	10-2. Hülss
4-2. Lukustusnupp	7-2. Osuti	

TEHNILISED ANDMED

Mudel	FS2700	FS2701
Suutliikkus	Isepuurdud kruvi	6 mm
	Masinkruvi	8 mm
	Puidukruvi	6,2 mm
Ilma koormuseta kiirus (min ⁻¹)	0 - 2 500	
Kogupikkus	301 mm	283 mm
Netomass	1,8 kg	1,7 kg
Kaitseklass	□/II	

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.
- Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

ENE033-1

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud kruvide paigaldamiseks puidust, metallist ja plastikust materjalidesse.

ENF002-1

Toide

Tööriista võib ühendada ainult selle andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Tööriist on vastavalt Euroopa standardile kahekordse isolatsiooniga ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupespa ühendatult.

ENG102-2

Ainult Euroopa riikidele

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN60745:

Müratase (L_{pA}): 83 dB(A)

Helivõimsuse tase (L_{WA}): 94 dB(A)

Määramatus (K): 3 dB(A)

Kasutage kõrvaklappe

ENG204-2

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljelise vektori summa) on määratud vastavalt EN60745:

Töörežiim: kruvikeeramine ilma löökmehhanismi kasutamata.

Vibratsiooni emissioon (a_{hv}): 2,5 m/s² või vähem

Määramatus (K): 1,5m/s²

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

ENH101-12

EÜ vastavusdeklaratsioon

Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):

masina tähistus:
Kruvikeeraja

udel nr./tüüp: FS2700, FS2701

on seeriatoodang ja

vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:

98/37/EÜ kuni 28.12.2009 ja 2006/42/EÜ alates 29.12.2009

ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse meie volitatud esindaja käes Euroopas, kelleks on:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Inglismaa

30. jaanuar 2009.



000230

Tomoyasu Kato
direktor
Makita korporatsioon
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAAPAN

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

△ HOIATUS Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsisaid vigastusi.

Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viidetak.

GEA010-1

Ohutuse erijuhised

ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut kruvikeeraja ohutuseeskirjade järgimist. Kui kasutate käesolevat elektritööriista ohtlikult või valesti, võite põhjustada tervisekahjustusi.

1. **Hoidke tööriista isoleeritud hoidmispindadest, kui on oht, et kinnitusdetail võib puudutada varjatud juhtmeid või oma kaablit.** Kinnitusdetaili kokkupuude elektrijuhtmega võib pingestada tööriista avatud metalloosad, mille tulemusel võib operaator saada elektrilöögi.
2. **Veenduge alati, et omaksite kindlat toetuspinda.** Kui töötate kõrguses, siis jälgige, et teist allpool ei viibiks inimesi.
3. **Hoidke tööriista kindlalt käes.**
4. **Hoidke käed eemal pöörlevatest osadest.**
5. **Ärge puutuge otsakut või töödeldavat detaili vahetult peale puurimist; need võivad olla väga kuumad ja põhjustada põletushaavu.**

GEB017-2

HOIDKE JUHEND ALLES.

△ HOIATUS:

VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutuse eeskirjade eiramine võib põhjustada tervisekahjustusi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

△ HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Sügavuse reguleerimine

Ainult mudeli FS2700 puhul

Joon.1

Isepuurduvate kruvide jms kasutamisel reguleerige sügavust järgmiselt. Pöörake sügavuse reguleerimiseks lokaatorit.

Reguleerige lokaatorit niiviisi, et esikaane (mis töötab koos lokaatoriga) otsa ja kruvipea vaheline kaugus oleks umbes 1 mm. Lokaatori üks täispööre on võrdne 1 mm muutusega sügavuses.

Joon.2

Joon.3

Lüliti funktsioneerimine

Joon.4

△ HOIATUS:

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut vajutada. Tööriista kiirus kasvab siis, kui suurendate survet lüliti päästikule. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

Pidevaks tööks tõmmake lüliti päästikut ja vajutage seejärel lukustusnupp sisse.

Lukustatud tööriista seiskamiseks tõmmake lüliti päästik lõpuni ning seejärel vabastage see.

MÄRKUS:

- Isegi kui lüliti on sees ja mootor töötab, ei hakka otsak enne pöörlema, kui kinnitate selle kruvipea külge ja kasutate siduri rakendamiseks otsesuunalist survet.

Lampide süütamine

Joon.5

△ HOIATUS:

- Ärge vaadake otse valgusesse ega valgusallikat. Vajutage lambi süütamiseks päästikut. Vabastage päästik lambi kustutamiseks.

MÄRKUS:

- Kasutage lambiklaasilt mustuse ära pühkimiseks kuiva riidelappi. Olge seda tehes ettevaatlik, et lambiklaasi mitte kriimustada, sest vastasel korral võib valgustus väheneda.

Suunamuutmise lüliti töötamisviis

Joon.6

△HOIATUS:

- Enne töö alustamist kontrollige alati pöörlemise suunda.
- Kasutage pöörlemis-suuna lüliti alles pärast tööriista täielikku seiskumist. Enne tööriista seiskumist suuna muutmine võib tööriista kahjustada.

Sellel tööriistal on suunamuutmislüliti, millega saab muuta pöörlemise suunda. Tööriista päripäeva pöörlemiseks viige suunamuutmislüliti hoob asendisse ⇐ (A külg) või vastupäeva pöörlemiseks asendisse ⇒ (B külg).

Kinnitamiste väändemomendi reguleerimine

Masinakruvide, puidukruvide, kuuskantpoltide jne kasutamiseks ettenähtud väändemomendi juures reguleerige väändemomenti järgmiselt.

Joon.7

Väändemomenti saab reguleerida reguleerimisrõnga keeramisega. Väändemomendi suurendamiseks tuleb reguleerimisrõngast keerata noole suunas ja vähendamiseks tuleb seda keerata vastassuunas. Seadke reguleerimisrõngal olev number 1 kohakuti seadme korpusel oleva märgiga. Puurige katseks mõni kruvi oma materjali või mõne muu sarnase materjalitüki sisse. Kui väändemoment ei ole kruvi jaoks sobiv, siis reguleerige uuesti, kuni saavutate sobiva väändemomendi.

△HOIATUS:

- Reguleerimisrõngast tohib keerata ainult numbriala piires. Seda ei tohi jõudu kasutades suruda väljapoole numbriala.

Konks

Joon.8

Konksu abil saate tööriista ajutiselt kuhuigi riputada.

KOKKUPANEK

△HOIATUS:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Otsaku paigaldamine või eemaldamine

Mudeli FS2700 puhul

Otsaku eemaldamiseks tõmmake esmalt esikaas ära ja seejärel tõmmake otsak jõuga välja.

Joon.9

Otsaku paigaldamiseks sisestage see võimalikult sügavale tööriista ning asetage seejärel esikaas tagasi.

Mudeli FS2701 puhul

Otsaku paigaldamiseks tõmmake hülssi noole suunas ja torgake otsak võimalikult sügavale hülssi. Seejärel vabastage hülss otsaku fikseerimiseks.

Joon.10

Otsaku eemaldamiseks tõmmake hülssi noole suunas ning tõmmake otsak jõuga välja.

MÄRKUS:

- Kui otsakut ei panda piisavalt sügavale hülssi, ei pöördu hülss tagasi algasendisse ja otsak ei fikseeru. Sel juhul proovige otsakut eespool toodud juhiste kohaselt uuesti paigaldada.
- Pärast otsaku sisestamist kontrollige, kas see on tugevalt kinni. Kui see ei tule enam välja, ärge kasutage seda.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Joon.11

Joon.12

Sobitage kruvi otsaku külge ja asetage kruvi teravik töödeldavale pinnale. Avaldage tööriistale survet ja käivitage see. Tõmmake tööriist tagasi niipea, kui sidur rakendub. Seejärel vabastage lüliti päästik.

△HOIATUS:

- Kruvi sobitamisel otsaku külge olge ettevaatlik, et mitte kruvi sisse suruda. Kruvi on sissesurumisel rakendub sidur ja kruvi hakkab ootamatult pöörlema. See võib kahjustada töödeldavat detaili või põhjustada vigastusi.
- Veenduge, et otsak on asetatud kruvipeasse otse, vastasel korral võite kruvi ja/või otsakut kahjustada.

HOOLDUS

△HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Toote OHUTUSE ja TÕÕKINDLUSE säilimiseks tuleb vajalikud remonttööd, süsiharja kontrollimine ja väljavahetamine ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

TARVIKUD

△HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Phillips otsak
- Magnetsokliga otsak
- Esikaas

РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Локатор	5-1. Лампа	7-2. Указатель
1-2. Передняя крышка	6-1. Рычаг реверсивного переключателя	8-1. Крючок
4-1. Курковый выключатель		10-1. Бита
4-2. Кнопка блокировки	7-1. Регулировочное кольцо	10-2. Втулка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	FS2700	FS2701
Производительность	Саморез	6 мм
	Мелкий крепежный винт	8 мм
	Шуруп	6,2 мм
Число оборотов без нагрузки (мин ⁻¹)	0 - 2 500	
Общая длина	301 мм	283 мм
Вес нетто	1,8 кг	1,7 кг
Класс безопасности	II / I	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

ENE033-1

ENG901-1

Назначение

Инструмент предназначен для закручивания шурупов в древесину, металл и пластмассу.

ENF002-1

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

ENG102-2

Только для европейских стран

Уровень шума

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), определенный по следующим параметрам EN60745:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 83 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 94 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ(A)

Используйте средства защиты слуха

ENG204-2

Вибрация

Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60745:

Рабочий режим: безударный шуруповерт

Распространение вибрации (a_h): не более 2,5 м/с²

Погрешность (K): 1.5 м/с²

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-12

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:
Шуруповерт

Модель/Тип: FS2700, FS2701

являются серийными изделиями и

Соответствует следующим директивам ЕС:
98/37/ЕС до 28 декабря 2009 г. и 2006/42/ЕС с
29 декабря 2009 г.

И изготовлены в соответствии со следующими
стандартами или нормативными документами:
EN60745

Техническая документация хранится у официального
представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30 января 2009



000230

Tomoyasu Kato (Томояшу Като)
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми
инструкциями и рекомендациями по технике
безопасности. Невыполнение инструкций и
рекомендаций может привести к поражению
электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохраните брошюру с инструкциями и
рекомендациями для дальнейшего
использования.**

GEB017-2

СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт
эксплуатации данного устройства (полученный
от многократного использования) доминировали
над строгим соблюдением правил техники
безопасности. Нарушение техники безопасности
или неправильное использование данного
инструмента могут привести к серьезным
травмам.

1. Если при выполнении работ существует
риск контакта крепежа со скрытой
электропроводкой или собственным
шнуром питания, держите
электроинструмент за специально
предназначенные изолированные
поверхности. Контакт крепежа с проводом
под напряжением приведет к тому, что
металлические детали инструмента также

будут под напряжением, что приведет к
поражению оператора электрическим током.

2. При выполнении работ всегда занимайте
устойчивое положение.
При использовании инструмента на высоте
убедитесь в отсутствии людей внизу.
3. Крепко держите инструмент.
4. Руки должны находиться на расстоянии от
вращающихся деталей.
5. Сразу после окончания работ не
прикасайтесь к бите или детали. Они могут
быть очень горячими, что приведет к
ожогам кожи.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:
НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента
или несоблюдение правил техники безопасности,
указанных в данном руководстве, может
привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки
работы инструмента всегда проверяйте, что
инструмент выключен, а шнур питания вынут из
розетки.

Регулировка глубины
Только для модели FS2700
Рис.1

Если Вы хотите вкручивать саморезы, отрегулируйте
длину следующим образом. Поверните локатор для
регулировки глубины.

Отрегулируйте положение локатора так, чтобы
расстояние от наконечника передней крышки
(которая работает совместно с локатором) до
основания головки винта составляло примерно 1 мм.
Один полный оборот локатора изменяет глубину на 1
мм.

Рис.2
Рис.3
Действие переключения
Рис.4

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку,
всегда проверяйте, что триггерный
переключатель работает надлежащим образом
и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его
отпустить.

Для включения инструмента, просто нажмите на
триггерный переключатель. Скорость инструмента

повышается путем увеличения давления на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При продолжительной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для останова инструмента из заблокированного положения, выжмите триггерный переключатель до конца, затем отпустите его.

Примечание:

- Даже при включенном переключателе и вращающемся двигателе, бита не будет вращаться, пока Вы не вставите наконечник биты в головку винта и не надавите на него для включения муфты.

Включение ламп

Рис.5

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Для включения лампы нажмите на триггерный переключатель. Отпустите переключатель для выключения лампы.

Примечание:

- Используйте сухую ткань для очистки грязи с линзы лампы. Следите за тем, чтобы не поцарапать линзу лампы, так как это может уменьшить освещение.

Действие реверсивного переключателя

Рис.6

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед работой всегда проверяйте направление вращения.
- Пользуйтесь реверсивным переключателем только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению.

Данный инструмент имеет реверсивный переключатель для изменения направления вращения. Переведите рычаг реверсивного переключателя в положение ← (сторона А) для вращения по часовой стрелке или в положение → (сторона В) для вращения против часовой стрелки.

Регулировка крутящего момента затяжки

Если Вы хотите закручивать мелкие крепежные винты, винты для дерева, шестигранные болты и т.д. с predetermined крутящим моментом затяжки, отрегулируйте момент затяжки следующим образом.

Рис.7

Момент затяжки регулируется поворотом регулировочного кольца. Момент увеличивается при повороте кольца по стрелке, и уменьшается при

повороте в противоположном направлении. Совместите цифру 1 на регулировочном кольце с меткой на корпусе редуктора. Верните пробный шуруп в нужный материал или в аналогичный материал. Если момент затяжки неверный, продолжайте регулировать, пока не подберете нужный момент.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Регулировочное кольцо следует поворачивать только в пределах пронумерованного диапазона. К нему не следует прилагать усилий и поворачивать вне данного диапазона.

Крючок

Рис.8

Крючок удобен для временного подвешивания инструмента.

МОНТАЖ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие биты

Для модели FS2700

Для снятия биты, сначала снимите верхнюю крышку, затем с усилием вытяните биту.

Рис.9

Для установки биты, вставьте ее до упора в инструмент, а затем поставьте на место переднюю крышку.

Для модели FS2701

Для вставки биты, потяните втулку в направлении, указанном стрелкой, и вставьте биту во втулку как можно дальше. Затем отпустите втулку, чтобы затянуть биту.

Рис.10

Для снятия биты, потяните втулку в направлении, указанном стрелкой, и решительно вытяните биту.

Примечание:

- Если не вставить биту во втулку достаточно глубоко, втулка не возвратится в первоначальное положение, и бита не будет закреплена. В данном случае, попытайтесь повторно вставить биту в соответствии с инструкциями выше.
- После установки сверла проверьте надежность его фиксации. Если сверло выходит из держателя, не используйте его.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рис.11

Рис.12

Вставьте винт на острие биты и поставьте острие винта на поверхность обрабатываемой детали, которую необходимо закрепить. Надавите на инструмент и запустите его. Уберите инструмент сразу же после срабатывания муфты. После этого отпустите триггерный переключатель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При вставке винта на острие биты соблюдайте осторожность и не давите на болт. Если надавить на винт, включится муфта, и винт внезапно закрутится. Это может повредить обрабатываемую деталь или привести к травме.
- Следите за тем, чтобы бита вставлялась прямо в головку винта, иначе можно повредить винт и/или биту.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Бита Phillips
- Магнитная гнездовая бита
- Передняя крышка

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan